

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РТ
ГАПОУ «АРСКИЙ АГРОПРОМЫШЛЕННЫЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ
КОЛЛЕДЖ»**

СОГЛАСОВАНО
НА ЗАСЕДАНИИ МК
31.08.2022
Шайдуллина Л.Г.Шайдуллина

УТВЕРЖДАЮ
ДИРЕКТОР ГАПОУ ААПК
31.08.2022
З.М.Давлетбаев



**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ОГСЭ.06 ТАТАРСКИЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

для специальности

08.02.08 «Монтаж и эксплуатация оборудования и система газоснабжения»

Разработчик: Л.Р.Залялиева преподаватель ГАПОУ «ААПК»

Рассмотрено на Педагогическом Совете ГАПОУ “Арский
агропромышленный колледж”
Заключение Педагогического Совета № 1 от ”31” 08 2022 г.

Содержание

1. Общие положения

2. Показатели оценки результатов освоения дисциплины, формы и методы контроля и оценки

3. Оценочные материалы

3.1. Текущий контроль

3.2. Промежуточная аттестация

Приложения

1. Общие положения

оценочные материалы предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу дисциплины «Татарский язык в профессиональной деятельности».

оценочные материалы включают контрольные материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации в форме дифференцированного зачета, экзамена.

оценочные материалы разработаны на основании:

- Федерального компонента государственного стандарта среднего (полного) общего образования,
- примерной программы среднего (полного) общего образования по татарскому языку (базовый уровень),
- программы дисциплины Татарский язык в профессиональной деятельности.

Освоение учебной дисциплины «Татарский язык в профессиональной деятельности» обеспечивает достижение студентами следующих результатов:

Умения:

- понимать простые изложение фактов, просьб и распоряжений в речи носителей языка;
- сообщать и запрашивать элементарную фактическую информацию в ситуациях повседневного общения, связанных с удовлетворением личных потребностей;
- извлекать необходимую информацию при чтении вывесок, объявлений, указателей;
- заполнять простую анкету, формуляр основными сведениями о себе;
- совершать деловые операции;
- получать и передавать фактическую информацию;
- устанавливать и поддерживать социальные и профессиональные контакты в рамках ограниченного количества ситуаций речевого общения;
- понимать как основное содержание, так и второстепенную информацию печатных текстов;
- выражать свою коммуникативное намерение в письменном виде в рамках определенных типов текстов, используя опору на образец;
- успешно ориентироваться и действовать в ситуациях повседневного общения;
- устанавливать и поддерживать социальные контакты, включая деловые связи;
- понимать как общий смысл печатных и звучащих текстов, так и отдельные детали, связанные с содержанием прочитанного и услышанного;
- уметь строить свою речь в соответствии с языковыми, коммуникативными и эстетическими нормами;
- уметь анализировать свою речь с точки зрения ее нормативности, уместности и целесообразности, устранять ошибки и недочеты в своей устной и письменной речи;
- уметь пользоваться словарем татарского языка;

Знания:

- лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) татарских текстов профессиональной направленности;
- знать различия между языком и речью, функции и языка как средства формирования и трансляции мысли;
- знать нормы татарского литературного языка, специфику устной и письменной речи, правила продуцирования текстов разных деловых жанров.

В рамках освоения учебной дисциплины «Татарский язык в профессиональной деятельности» обучающимся предоставляется возможность подготовить и защитить индивидуальный проект по предложенным темам.

Изучение учебной дисциплины «Татарский язык в профессиональной деятельности» завершается подведением итогов в форме дифференцированного зачета.

2. Показатели оценки результатов освоения дисциплины, формы и методы контроля и оценки

2.1 Показатели оценки результатов освоения дисциплины по результатам

Результаты обучения (освоенные умения, усвоенные знания)	Результаты воспитания	ОК	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения
Лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) татарских текстов профессиональной направленности	ЛР 5 Демонстрирующий приверженность к родной культуре, исторической памяти на основе любви к Родине, родному народу, малой родине, принятию традиционных ценностей многонационального народа России.	ОК 01 Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности, применительно к различным контекстам ОК 03 Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие. ОК 11 Использовать знания по финансовой грамотности, планировать предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере.	практические занятия, внеаудиторная самостоятельная работа
Знать различия между языком и речью, функции и языка как средства формирования и трансляции мысли.	ЛР 7 Осознающий приоритетную ценность личности человека; уважающий собственную и чужую уникальность в различных ситуациях, во всех формах и видах деятельности.	ОК 02 Осуществлять поиск, анализ и интерпретацию информации, необходимой для выполнения задач профессиональной деятельности	Текущий контроль при проведении: -письменного/устного опроса;

Знать нормы татарского литературного языка, специфику устной и письменной речи, правила продуцирования текстов разных деловых жанров.	ЛР 4 Проявляющий и демонстрирующий уважение к людям труда, осознающий ценность собственного труда. Стремящийся к формированию в сетевой среде личностно и профессионального конструктивного «цифрового следа».	ОК 04 Работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами	тестирования;
Понимать простые изложение фактов, просьб и распоряжений в речи носителей языка.	ЛР 5 Демонстрирующий приверженность к родной культуре, исторической памяти на основе любви к Родине, родному народу, малой родине, принятию традиционных ценностей многонационального народа России.	ОК 04 Работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами	Ответ на вопросы
Сообщать и запрашивать элементарную фактическую информацию в ситуациях повседневного общения, связанных с удовлетворением личных потребностей.	Проявляющий активную гражданскую позицию, демонстрирующий приверженность принципам честности, порядочности, открытости, экономически активный и участвующий в студенческом и территориальном самоуправлении, в том числе на условиях добровольчества, продуктивно взаимодействующий и участвующий в деятельности общественных организаций.	ОК 05 Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке с учетом особенностей социального и культурного контекста. ОК 06 Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных общечеловеческих ценностей	внеаудиторная самостоятельная работа практические занятия
Извлекать необходимую информацию при чтении вывесок, объявлений, указателей.	ЛР 1 Осознающий себя гражданином и защитником великой страны.	ОК 09 Использовать информационные технологии в профессиональной деятельности	внеаудиторная самостоятельная работа практические занятия
Заполнять простую анкету, формуляр основными сведениями о себе.	ЛР 7 Осознающий приоритетную ценность личности человека; уважающий собственную и чужую уникальность в различных ситуациях, во всех формах и видах деятельности.	ОК 09 Использовать информационные технологии в профессиональной деятельности	практические занятия
Совершать деловые операции.	ЛР 5 Демонстрирующий приверженность к родной культуре,	ОК 10 Пользоваться профессиональной документацией на государственном и	практические занятия

	исторической памяти на основе любви к Родине, родному народу, малой родине, принятию традиционных ценностей многонационального народа России.	иностранном языках	
Получать и передавать фактическую информацию.	ЛР 11 Проявляющий уважение к эстетическим ценностям, обладающий основами эстетической культуры.	ОК 10 Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках	
Устанавливать и поддерживать социальные и профессиональные контакты в рамках ограниченного количества ситуаций речевого общения.	ЛР 2 Проявляющий активную гражданскую позицию, демонстрирующий приверженность принципам честности, порядочности, открытости, экономически активный и участвующий в студенческом и территориальном самоуправлении, в том числе на условиях добровольчества, продуктивно взаимодействующий и участвующий в деятельности общественных организаций.	ОК 05 Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке с учетом особенностей социального и культурного контекста. ОК 06 Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных общечеловеческих ценностей	практические занятия
Понимать как основное содержание, так и второстепенную информацию печатных текстов.	ЛР 5 Демонстрирующий приверженность к родной культуре, исторической памяти на основе любви к Родине, родному народу, малой родине, принятию традиционных ценностей многонационального народа России.	ОК 10 Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках	Ответ на вопросы
Выражать свою коммуникативное намерение в письменном виде в рамках определенных типов текстов, используя опору на образец.	ЛР 1 Осознающий себя гражданином и защитником великой страны.	ОК 10 Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках	Тестирование
Успешно ориентироваться и действовать в ситуациях повседневного общения.	ЛР 8 Проявляющий и демонстрирующий уважение к представителям различных этнокультурных, социальных, конфессиональных и иных групп.	ОК 10 Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках	Ответ на вопросы, беседа

	Сопричастный к сохранению, преумножению и трансляции культурных традиций и ценностей многонационального российского государства.		
Устанавливать и поддерживать социальные контакты, включая деловые связи.	ЛР 5 Демонстрирующий приверженность к родной культуре, исторической памяти на основе любви к Родине, родному народу, малой родине, принятию традиционных ценностей многонационального народа России.	ОК 10 Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках	практические занятия
Понимать как общий смысл печатных и звучащих текстов, так и отдельные детали, связанные с содержанием прочитанного и услышанного.	ЛР 11 Проявляющий уважение к эстетическим ценностям, обладающий основами эстетической культуры.	ОК 10 Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках	практические занятия
Уметь строить свою речь в соответствии с языковыми, коммуникативными и эстетическими нормами.	ЛР 11 Проявляющий уважение к эстетическим ценностям, обладающий основами эстетической культуры.	ОК 10 Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках	внеаудиторная самостоятельная работа практические занятия
Уметь анализировать свою речь с точки зрения ее нормативности, уместности и целесообразности, устранять ошибки и недочеты в своей устной и письменной речи.	ЛР 5 Демонстрирующий приверженность к родной культуре, исторической памяти на основе любви к Родине, родному народу, малой родине, принятию традиционных ценностей многонационального народа России.	ОК 10 Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках	практические занятия

3. Оценочные материалы

3.1. Текущий контроль

3.1.1 Банк письменных заданий по темам дисциплины

Вариант 1

Задание 1. Переведите на татарский язык номенклатурные обозначения должностей:

- руководитель
- заместитель
- председатель
- директор
- начальник

Задание 2. Переведите на русский язык клише, встречающиеся при составлении документов:

- түбәндәге эш турында төзедек
- якларның җаваплылыгы
- арбитраж судында карарга
- берьяклы тәртиптә баш тартырга
- имза куйган вакытыннан көченә кертергә

Вариант 2

Задание 1. Переведите устойчивые языковые формулы, которые встречаются в актах на татарский язык:

Мы, нижеподписавшиеся, составили настоящий акт о том,
Акт составила комиссия в составе
Председатель комиссии
Члены комиссии
Акт составлен в _____ экз.

Задание 2. Переведите на русский язык нормативные глаголы:

- азат итәргә
- билгеләргә
- үткәерергә
- йөкләргә
- тикшерергә

Вариант 3

Задание 1. Переведите устойчивые языковые формулы, которые встречаются в договорах:
Мы, нижеподписавшиеся

Составили настоящий договор
Оплачивает составление договора
Установлены личности составителей договора
Договор составлен в _____ экз.

Задание 2. Переведите названия органов государственной власти Республики Татарстан на русский язык:

Мәгариф һәм фән министрлыгы
Татарстан Республикасы Президентының Тышкы элемтэләр департаменты
Дәүләт-хокук идарәсе
Дәүләт Советының даими комиссияләре
Район халык суды

Вариант 4

Задание 1. Переведите устойчивые языковые формулы, которые встречаются в заявлениях на татарский язык

прошу разрешить -
прошу принять -
о себе сообщаю следующее -
прилагаю следующие документы -
утверждаю подпись заявителя -

Задание 2. Переведите на русский язык названия почетных званий, титулов:

гыйльми дәрәжә -
атказанган хезмәткәр -
халык язучысы -
бүләк иясе -
мактаулы исем -

Вариант 5

Задание 1. Переведите названия должностных лиц, принадлежащих управляющей системе:

советник президента
помощник ректора
начальник службы
руководитель группы
судья районного суда

Задание 2. Переведите на русский язык глагольные единицы официально-делового стиля:

билгеләргә -
азат итәргә -
йөкләргә –
расларга -
боерырга –

3.1.2 Банк диктантов по темам дисциплины

Диктант №1

Иң кадерле кешем

Дөнъяда һәркемнен иң кадерле кешесе була. Ул тормышыңның иң *авыр* минутларын да, бәхетле мизгелләрен дә уртаклаша. Аның сүзләре канга дөва бирә, күзләре ышаныч һәм *өмет* өсти.

Әнием – дөнъядагы иң *кадерле*, якын кешем. Күңелем тулган чакларымда әниемнең кылы сүзләре мине юата, дәрт һәм рух өсти. Күңелемне шатлык биләп алса, әнием аны да ихлас күңеленнән уртаклаша. Мәктәптән канатланып кайтканда, әниемнең йөзгә кояш күк балкый.

Еллар аның кара бөдрә чәчләренә чал керткән, кайгы–хәсрәт битләренә кыерчыклар өстәгән. Язмыш аны төрлечә сыный. Әмма ни генә булмасын, әнием безне кешедән ким–хур булмасыннар дип, аякка бастырырга, чын кеше итәргә тырышкан. Ул безнең өчен яши. Әнием – кирдәгә фәрештәм. Әнием – безнең горурлыгыбыз һәм таянычыбыз. Рәхмәт сина, әнием! Без бәхетле тик син булганда! Әнием дип әйтүдән дә олырак бәхет *юк* дөнъяда! (123 сүз)(«Ялкын» журналынан)

3.1.3 Банк изложений по темам дисциплины

Татарстан нефте.

Кешелек дөнъясының гажәеп бер хасияте бар: инде ирешеләсенә ирешелде, тикшереләсе тикшерелде, шуннан ары булмас, дисен. Юк, каяндыр бер тынгы-сыз жан килеп чыга, энә шул тынгысыз жан дөнъя галимнәре белән пычакка пычак килә; үзенчә уйлап, үзенчә фикер йөртеп, үзенчә исәпли башлый. Карыйсың – булмастайны булдыра, адәм ышанмастайга ышандырып куя.

Гасырларга берничә генә туа торган энә шундый тынгысыз жаннарның берсе – Иван Губкин.

Гажәеп кеше булган Михайло малае Иван. Ока елгасы буендагы Муром тирәсе авылларының берсендә туып, бала чагын көтү көтеп уздырган. Бөтеркәч башлы, каш астыннан карап йөри торган үсмер малай, сыерлары чирәм утлап йөргән чакларда, яр өсләреннән түбәнгә шуып төшә. Текә ярлар пычак белән теләп төшергән төсле! Жир кабыгы катлы-катлы. Бу бик тә сәер тоела малайга. Көзен, мал-туар абзарларга ябылгач, Иван мәктәпкә йөри. Зирәклегә, тырышлыгы белән танылып, укытучылар семинариясенә барып керә.

«Бу кеше үз юлын тапты инде, бөтен гомерен балалар укытып уздырып инде», – дигәннәр авылдашлары. Авыл укытучысы ала торган унбиш сум жалованье сала мужигына буй житмәс хәзинә булып тоелган. Ләкин Михайло малаеның күңелендә башка уй: актарысы иде тауларны, гизәсе иде дөнъяларны!

Укытып алган акчасын ай саен яшерен янчыгына жыя барып, кирәк кадәр мая туплагач, хыялый егет аркасына юл капчыгы аса да Питер каласына юл тотта. Анда реаль мәктәп буенча үзлегеннән имтихан тапшырып, Тау институтының мәрмәр баскычларына килеп баса.

Яһу! Бер урынга унар кеше туры килә торган имтиханга генерал балалары, купец-чиновник балалары жыелган чакта, кая инде ул мужик баласына анда борын төртү! Ләкин могжиза: мужик баласы дигәнебез, белем байлыгы һәм кыю фикерләре белән имтихан алучыларны таң калдырып, институтка уза. Ярлы-ялчы хәлендә яшәп, ял көннәрендә Невада баржалар бушатып, жан-фәрманга тырыша торгач, китә эшләр жайга: сәламәт тәненә жегәр, зирәк башына белем жыйган Иван Михайлович Губкин, 1912 нче елның

көзендә тау инженеры дигән беренче дәрәжәле дипломны күкрәк кесәсенә салып, туп-туры Майкопка юнәлә.

Башлана шуннан тынгысыз эзләнүләр.

Көтүче-академик дип даны чыккан искиткеч зур галим нефть геологиясе буенча дөньяда иң яхшы дәрәсләкләрне яза. Икенче Баку районнарында – Иделдән алып Уралга хәтле булган гаять зур инкүлектә – нефть эзли.

Дөньяга даны таралган укымышлылар бәхәсләшә Губкин белән. Ләкин көтүче-академик сүзендә нык тора. Аның кебек алдан күрү, аның кебек прогноз куя белү сәләте берәүдә дә булмый. Егерме еллык авыр хезмәт, егерме ел буена түгелгән мангай тире бушка китми. 1932 нче елда безнең кардәш республикабыз Башкортстан туфрагында – Ишембайда сигез йөз метр тирәнлектән нефть фонтаны атып, агач буровойны күз ачып йомганчы йомычкага әйләндереп ташлый! Аннары Татарстан жирендә – Шандорлар, Нобельләр, Малакиенколар шөһрәт казана алмаган жирләрдә – Шөгәрдә, Баулыда, Писмән якларында бер-бер артлы нефть фонтаннары ата.

Өнә шул көннән башлап, иксез-чиксез Ватаныбызның барлык якларынан олы хәзинә жирләренә илнең осталары жыела башлады. Алар арасында кайчандыр бәхет эзләп чыгып киткән татар эшчеләре дә бар иде. *(Г.Ахуновтан)* (455 сүз)

3.3. Промежуточная аттестация

3.3.1. Дифференцированный зачет по дисциплине ТАТАРСКИЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (контрольная работа)

Вариант 1

Задание 1. Переведите на татарский язык:

- обеспечить условия -
- возложить контроль за исполнением -
- утвердить нижеследующими документами -
- просить о разрешении -
- в законном порядке -

Задание 2. Переведите на русский язык глагольные единицы официально-делового стиля:

- кул куярга -
- рөхсәт итәргә -
- үтенергә -
- теркәргә -
- төзергә -

Вариант 2

Задание 1. Переведите на татарский язык:

- внести в действие -
- претворить в действие -
- внести дополнения -
- внести в повестку дня -
- рассмотреть предложение -

Задание 2. Переведите на русский язык глагольные единицы официально-делового стиля:

- карга -
- сорарга -
- эштән чыгарырга -
- үтәргә -
- кабул итәргә -

Вариант 3

Задание 1. Переведите на татарский язык:

главное управление
официальное письмо
административная ответственность
нотариальная контора
структурное подразделение

Задание 2. Переведите на русский язык словосочетания, встречающиеся при составлении договоров:

якларның үзара бурычлары
шартнамәнең гамәлдә булу вакыты
ышаныч белдерү
үзара исәп-хисап ясау
вакытыннан алда шартнамәне өзү

Вариант 4

Задание 1. Переведите на татарский язык:

личная трудовая деятельность
место постоянной работы
право временного пользования
глава местного самоуправления
соглашение между собой

Задание 2. Переведите на русский язык:

язма шикаять
дәгъвәле шартнамә
элмә такта
мәгариф оешмасы
матбугат үзәге

Вариант 5

Задание 1. Переведите на татарский язык:

- депутатское обращение
- образовательное учреждение
- законопроект
- государственный совет
- кабинет министров

Задание 2. Переведите на русский язык:

- даими эш урыны
- вакытлыча файдалану хокукы
- шәхси хезмәт эшчәнлеге
- жирле үзидарә башлыгы
- ирекле икътисадый зона

Вариант 6

Задание 1. Переведите на татарский язык:

- завещать
- объявить

- подписать
- лишить
- предложить

Задание 2. Переведите на русский язык:

- матди тээминат
- икътисадый файда
- ижтимагый оешма
- мәдәни дөнья
- гаскәри хезмәте

Вариант 7

Задание 1. Переведите на татарский язык названия документов:

- приказ
- постановление
- протокол
- акт
- решение

Задание 2. Переведите на русский язык названия документов официального характера:

- теркәү кәгазе
- үтәү кәгазе
- чакыру кәгазе
- түләү кәгазе
- хезмәт язуы

Вариант 8

Задание 1. Переведите на татарский язык названия документов:

- письменная жалоба
- спорный договор
- международное соглашение
- трудовой контракт
- книга жалоб и предложений

Задание 2. Переведите на русский язык словосочетания делового татарского языка:

- даими эш урыны
- хокук идарәсе башлыгы
- вакытлыча файдалану хокукы
- шәхси хезмәт эшчәнлеге
- закон чагыру хакимияте

1. “Татарстан Республикасы дәүләт телләре һәм Татарстан Республикасында башка телләр турында”Татарстан Республикасы Законы
2. Татар теленнән гомуми белем бирүнең дәүләт стандарты. – Татарстан Республикасының Мәгариф һәм фән министрлыгы, - Казан.
3. Татар теле: Рус телендә урта гомуми белем бирү оешмалары өчен уку әсбабы. 10 нчы сыйныф өчен дәреслек (татар балалары өчен) / Р.К. Сәгүдиева–Казан: “Мәгариф – вакыт”, 2020. – 166 б.
4. Татар теле: Рус телендә урта гомуми белем бирү оешмалары өчен уку әсбабы. 11 нчы сыйныф өчен дәреслек (татар балалары өчен) / Р.К. Сәгүдиева–Казан: “Мәгариф – вакыт”, 2020. – 160 б..
5. Хәзерге татар әдәби теле: Күнегүләр: Югары һәм урта уку йортлары өчен. – Тулыландырылган 2 нче басма. – Казан: Мәгариф, 2021. – 344 б.

3.2.2 Электронные ресурсы:

1. <https://mon.tatarstan.ru/> - министерство образования и науки Республики Татарстан
2. https://tt.wikipedia.org/wiki/Татар_әдәбияты - Татар теле һәм әдәбияты — Википедия
3. <https://proshkolu.ru/> - Мин татарча сөйләшәм

3.2.3. Дополнительные издания

1. Русско- татарский словарь. Около 47 000 слов. 3 – е издание, исправленное. Под редакцией доктора филологических наук Ф. А. Ганиева. – Москва: «Русский язык» - 2019
2. Татарча – русча һәм русча – татарча кесә сүзлеге. – Казан, ТАРИХ, 2021. – 568 б.
3. Әхмәтжанов, Р. Татар теленең кыскача тарихи-этимологик сүзлеге / Р.Әхмәтжанов– Казан: Тат. кит. нәшр,2019
4. Сафиуллина, Ф.С., Зәкиев М.З. Хәзерге татар әдәби теле / Ф.С. Сафиуллина, М.З. Зәкиев– Казан:Мәгариф, 2020.
5. Татар теленең аңлатмалы сүзлеге. – Казан: Матбугат йорты, 2020.
6. Татар теленең орфографик сүзлеге. – Казан: Мәгариф, 2021.